

¿Qué pasa si yo no hablo inglés bien?

El equipo de cuidado paliativo está al tanto de su idioma y cultura. Por favor, no lo piense dos veces y pídale un intérprete. Usted puede usar un intérprete profesional o un miembro de la familia.

¿Dónde puedo obtener más información?

Todas las personas son diferentes y tienen necesidades diferentes. Es importante saber qué cuidados hay disponibles y cómo se pueden recibir.

El sitio web: Cuidado Paliativo de Australia: www.palliativecare.org.au es donde podrá obtener mayor información sobre cuidado paliativo y conectarse con link los siguientes recursos:

Directorio Nacional de Servicios de Cuidado Paliativo – es un directorio para búsqueda en línea de servicios de cuidados paliativos y de término de vida, en todo Australia.

Información sobre la morfina y otras medicinas opiáceas – información sobre la realidad y los mitos de las medicinas que se usan en cuidado paliativo.

Hacer preguntas puede ayudar – Guía para las personas que están viendo a un equipo de cuidado paliativo – un folleto que le ayuda a obtener las respuestas a sus preguntas.



Contactos Esenciales

Número nacional de cuidado paliativo: 1800 660 055

Palliative Care Australia

t: 02 6232 4433

e: pcainc@palliativecare.org.au

w: www.palliativecare.org.au

ACT Palliative Care Society

t: 02 6273 9606

e: office@pallcareact.org.au

w: www.pallcareact.org.au

Palliative Care New South Wales

t: 02 9206 2094 /
0403 669 491

e: info@palliativecarensw.org.au

w: www.palliativecarensw.org.au

Palliative Care Northern Territory

e: pcnt@palliativecare.org.au

w: www.nt.palliativecare.org.au

Palliative Care Queensland

t: 07 3633 0096

e: enquiries@palliativecareqld.org.au

w: www.palliativecareqld.org.au

Palliative Care Council of South Australia

t: 08 8291 4137

e: pallcare@pallcare.asn.au

w: www.pallcare.asn.au

Tasmanian Association for Hospice and Palliative Care

t: 03 6285 2514

e: tahpc@intrepidonline.com.au

w: www.tas.palliativecare.org.au

Palliative Care Victoria

t: 03 9662 9644

e: info@pallcarevic.asn.au

w: www.pallcarevic.asn.au

Palliative Care Western Australia

t: 1300 551 704 /
08 9382 9367

e: pcwainc@palliativecarewa.asn.au

w: www.palliativecarewa.asn.au



Palliative
Care
Australia

Esta iniciativa es apoyada por el Departamento de Salud y Ancianidad del Gobierno de Australia.

GREY 10215



¿Qué significa cuidado paliativo?

What is Palliative Care?

Spanish



Palliative
Care
Australia

¿Qué tipo de cuidado hay disponible?

La calidad de cuidado necesario al final de una vida significa cuidado y apoyo especializado, que reconocen las necesidades especiales de una persona víctima de una condición terminal, de su familia y de sus cuidadores.

La mayoría de las personas con una condición terminal son cuidadas por su médico de familia y enfermeras comunitarias. Estos profesionales de la salud a su vez están respaldados por servicios especializados en cuidado paliativo, para asegurar que todas las personas reciban el mejor cuidado posible.

El objetivo es mejorar la calidad de vida de los pacientes, de sus familias y de sus cuidadores proporcionándoles el tipo de cuidado que cubra las varias necesidades de todos ellos:

- físicas (incluyendo tratamiento del dolor y otros síntomas)
- emocionales
- sociales
- culturales
- espirituales.

El objetivo es ayudar a la persona para que viva lo mejor posible. También se brinda apoyo para que la familia y los cuidadores puedan enfrentar bien la enfermedad del paciente y los períodos de tristeza o duelo.

Como persona que recibe cuidado, el paciente es muy importante en la planificación de su cuidado y manejo de su enfermedad. La familia y los cuidadores también desempeñan un rol importante en esa área. Cuando las personas están bien informadas, pueden así participar en decisiones sobre el tratamiento y mantener una buena comunicación con sus doctores y otros profesionales de la salud, de esa forma cooperan para que su cuidado sea lo más eficiente posible.

La planificación es un proceso importante para asegurar que se cumplan los deseos del paciente, en lo que se refiere a tratamiento. Los pacientes deben conversar con sus doctores para poder anticipar sus cambiantes necesidades y preparar un plan de cuidado.

¿Qué significa cuidado paliativo especializado?

Un pequeño número de personas enfrenta problemas bastante severos y complejos a medida que su condición avanza. A estas personas a veces se les envía a un servicio especializado en cuidado paliativo, donde un grupo de profesionales especialistas se dedica a solucionar sus necesidades.

Si eso no sucede, el médico general del paciente puede, en nombre del paciente, solicitar asesoría de algún servicio especializado en cuidado paliativo.

¿Puedo todavía recibir tratamiento activo por mi enfermedad?

Sí, el tratamiento para curar la enfermedad muchas veces puede continuar.

¿Quién proporciona el cuidado?

El cuidado puede ser proporcionado por una variedad de profesionales de la salud, de acuerdo con:

- las necesidades del paciente
- los recursos y necesidades de la familia y de los cuidadores.

Varios profesionales de la salud pueden participar en el cuidado y, generalmente, trabajan como un equipo interdisciplinario. El equipo puede incluir:

- médicos generales
- doctores y enfermeras especialistas en cuidado paliativo
- doctores especialistas – oncólogos, cardiólogos, neurólogos, especialistas en vías respiratorias
- enfermeras
- profesionales asociados a la salud – farmacéuticos, terapeutas ocupacionales, fisioterapeutas
- trabajador social
- consejeros de dolor y duelo
- trabajador de cuidado pastoral
- voluntarios.

¿Con quién puedo hablar sobre cuidado paliativo?

Usted puede conversar con su doctor o el equipo de cuidado regular. También puede consultar el National Palliative Care Service Directory [Directorio Nacional de Servicios de Cuidado Paliativo] para buscar un servicio que atienda su zona.

¿Dónde me pueden cuidar?

Le pueden cuidar en:

- su casa
- un hospital
- en un Centro Residencial para las Personas de la Tercera Edad
- un Hospicio.

La mayoría de las personas con alguna condición terminal prefieren que las cuiden en su casa, pero eso depende de muchos factores, incluyendo:

- la clase de enfermedad
- el volumen de apoyo disponible por parte de la familia del paciente y de la comunidad
- si la persona cuenta con alguien para que le cuide.

Si tengo dolor ¿cómo se alivia?

No todas las personas con una condición terminal sufren dolor. En la mayoría de los casos en que sí lo sufren, se puede aliviar.

Hay muchas medicinas que se administran en varias formas para manejar el dolor – tabletas, líquidos, inyecciones, parches. Hay varias otras medicinas y tratamientos que se pueden combinar para aliviar más el dolor.

También existen algunas terapias complementarias, tales como masajes, acupuntura o aromaterapia que pueden ser de gran ayuda para el alivio del dolor.